

Manual de instruções



TruTool F 125 (2A1)

TRUMPF GmbH + Co. KG, Technische Redaktion
Johann-Maus-Straße 2, D-71254 Ditzingen
Fon: +49 7156 303 - 0, Fax: +49 7156 303 - 930540
Internet: <http://www.trumpf.com>
E-Mail: docu.tw@de.trumpf.com



Índice

1	Segurança	2
1.1	Instruções de segurança gerais	2
1.2	Instruções de segurança específicas para máquinas de fechar rebordos	2
2	Descrição	3
2.1	Utilização adequada	3
2.2	Dados técnicos	4
2.3	Símbolos	4
2.4	Informação de ruído e vibrações	5
3	Ajustes	7
3.1	Ajustar o martelo - rebordo contínuo	7
3.2	Ajustar o martelo - rebordo contínuo angular	8
4	Operação	10
4.1	Trabalhar com TruTool F 125 (2A1)	10
	Ligar	10
	Trabalhos	10
	Desligar	10
4.2	Dispositivo de segurança contra sobrecarga no motor	11
5	Manutenção	12
5.1	Substituir o tampão de plástico	12
5.2	Substituir as escovas de carvão	12
5.3	Substituir o cabo de ligação.	13
6	Consumíveis e acessórios	14
6.1	Encomendar consumíveis	14
7	Anexo: Declaração de conformidade, Garantia, Lista de peças de reposição	15

1. Segurança

1.1 Instruções de segurança gerais

ADVERTÊNCIA

Ler todas as instruções e notas de advertência.

- O incumprimento das instruções e das notas de advertência pode levar a choques eléctricos, fogo e/ou ferimentos graves.
- Guardar todas as instruções e notas de advertência para posterior consulta.

PERIGO

Tensão eléctrica! Perigo de morte devido a choque eléctrico!

- Antes de qualquer trabalho de manutenção na máquina, retire a ficha eléctrica da tomada.
- Antes de cada utilização, controle a ficha, o cabo e a máquina em relação a danos.
- Guardar a máquina em local seco e não operá-la em locais húmidos.
- Em caso de utilização da ferramenta eléctrica no exterior, ligue antes um disjuntor de corrente de avaria com uma corrente máx. de disparo de 30 mA.
- Utilize apenas acessórios originais da TRUMPF.

ADVERTÊNCIA

Manuseio inadequado da máquina!

- Durante os trabalhos, utilizar óculos de protecção, protecção para os ouvidos, máscara de protecção, luvas de protecção e sapatos de trabalho.
- Ligar a ficha apenas com a máquina desligada. Após a utilização, retire a ficha eléctrica da tomada.
- Não pegue na máquina pelo cabo.
- A manutenção deve ser realizada por técnicos qualificados.

1.2 Instruções de segurança específicas para máquinas de fechar rebordos

ADVERTÊNCIA

Perigo de lesões para as mãos!

- Não introduzir as mãos no percurso de processamento.
- Segurar a máquina com ambas as mãos.

2. Descrição



TruTool F 125 (2A1)

Fig. 73134

2.1 Utilização adequada

⚠ ADVERTÊNCIA


Manuseio inadequado da máquina!

- Utilizar a máquina apenas para trabalhos e materiais descritos na "Utilização adequada".

A máquina de fechar rebordos TRUMPF TruTool F 125 (2A1) é uma máquina manual eléctrica, concebida para as seguintes aplicações:

- Fecho (martelagem conjunta) de rebordos contínuos e contínuos angulares nas respectivas peças de trabalho pré-processadas como, por exemplo, canais de ventilação, caixas, recipientes, etc.
- Fecho de rebordos em contornos rectos e dobrados, bem como em cantos e ângulos.
- Compressão de rebordos para peças de trabalho de borracha, tecido ou plástico.

2.2 Dados técnicos

	Outros países			EUA
	Valores			
Tensão	230 V	120 V	110 V	120 V
Frequência	50/60 Hz	50/60 Hz	50 Hz	50/60 Hz
Velocidade de trabalho	5 - 6 m/min			16 - 20 ft/min
Consumo nominal	550 W	500 W		
Número de cursos em vazio	2100/min			
Peso	2.8 kg			6.17 lbs
Classe de protecção	II / 			

Tab. 1




Espessura do material admissível	
	Martelo (em cima/baixo)
Aço até 400 N/mm ²	1.25 mm 0.049 in
Espessura máx. do rebordo	5 mm 0.2 in
Altura máx. de rebordo	40 mm 1.6 in

Tab. 2

2.3 Símbolos

Nota

Os seguintes símbolos são importantes para ler e compreender o manual de instruções. A interpretação correcta dos símbolos ajuda-o a operar a máquina melhor e com mais segurança.

Símbolo	Nome	Explicação
	Ler o manual de instruções	Antes da colocação em funcionamento da máquina, leia todo o manual de instruções e as instruções de segurança da máquina. Cumpra rigorosamente as instruções contidas nos mesmos.
	Classe de protecção II	Identifica uma ferramenta isolada duplamente.
	Corrente alterna	Tipo ou característica da corrente
V	Volts	Tensão
A	Amperes	Corrente, consumo de corrente
Hz	Hertz	Frequência (oscilações por segundo)
W	Watts	Potência, consumo de potência
mm	Milímetros	Dimensões p. ex.: espessura do material, comprimento do chanfro

Símbolo	Nome	Explicação
in	Inch	Dimensões p. ex.: espessura do material, comprimento do chanfro
n ₀	Rotações em vazio	Velocidade sem carga
.../mín	Rotações/golpes por minuto	Velocidade, cursor por minuto

Tab. 3

2.4 Informação de ruído e vibrações

ADVERTÊNCIA

O valor de emissão de ruídos pode ser ultrapassado!

- Usar protecção auricular.

ADVERTÊNCIA

O valor de emissão de oscilações pode ser ultrapassado!

- Seleccionar correctamente as ferramentas e trocar atempadamente, em caso de desgaste.
- Os trabalhos de manutenção devem ser realizados por técnicos devidamente qualificados.
- Definir medidas de segurança adicionais para proteger o operador do efeito de oscilações (por ex. manter as mãos quentes, organizar procedimentos, processar com força de avanço normal).
- Conforme a condição de aplicação e o estado da ferramenta eléctrica, a carga real pode ser superior ou inferior ao valor de medição indicado.

Notas

- O valor de emissão de oscilações indicado foi medido após uma verificação de norma e pode ser utilizado para comparação de uma ferramenta eléctrica com outra.
- O valor de emissão de oscilações indicado também pode ser utilizado para calcular provisoriamente a carga de oscilações.
- Tempos em que a máquina se encontra desligada ou funciona, mas não está realmente a ser aplicada, podem reduzir claramente a carga de oscilações em todo o tempo de trabalho.
- Os tempos nos quais a máquina trabalha automaticamente com o accionamento próprio não têm de ser calculados.

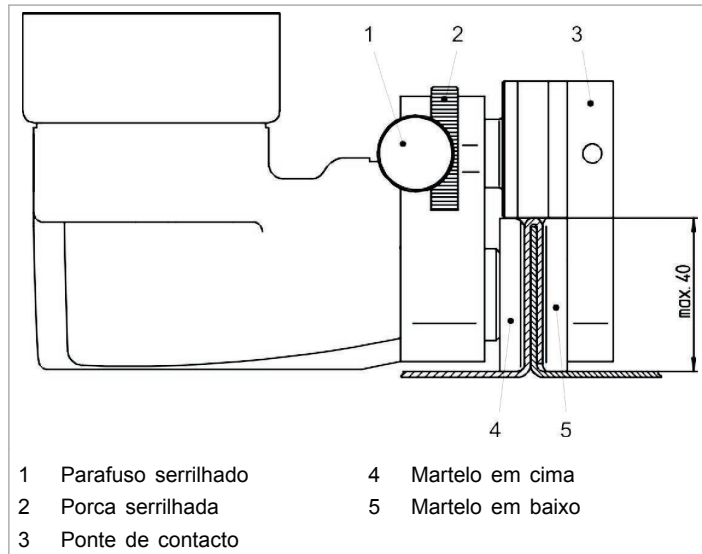


Designação do valor de medição	Unidade	Valor de acordo com a EN 60745
Valor de emissão de oscilações a_h (soma de vectores de três direcções)	m/s ²	3.8
Imprecisão K para o valor de emissão de oscilações	m/s ²	1.4
Nível de pressão acústica avaliado A L_{PA} padrão	dB (A)	80
Nível de pressão acústica avaliado L_{WA} padrão	dB (A)	91
Imprecisão K para valores de emissão de ruído	dB	3

Tab. 4

3. Ajustes

3.1 Ajustar o martelo - rebordo contínuo

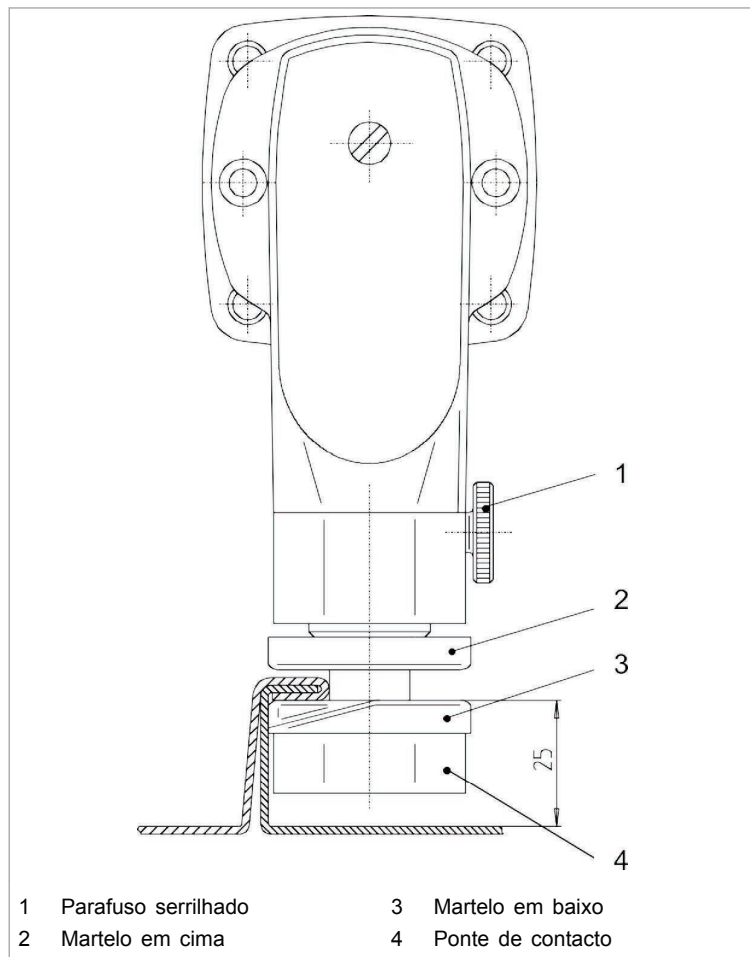


Rebordo contínuo

Fig. 11400

1. Desapertar o pequeno parafuso serrilhado (1).
2. Com o motor em funcionamento, ajustar a abertura do martelo com a porca serrilhada grande (2) para a espessura de rebordo pretendida.
3. Fixar o parafuso serrilhado pequeno (1).
4. Fechar o rebordo.

3.2 Ajustar o martelo - rebordo contínuo angular



Rebordo contínuo angular

Fig. 11401

A distância entre os martelos superior e inferior deve ser ajustada conforme a espessura da chapa ou a espessura do rebordo.

Nota

As pequenas diferenças na espessura do rebordo são compensadas com um tampão de plástico.

1. Desapertar o pequeno parafuso serrilhado (1).
2. Ajustar a abertura máxima do martelo com a porca serrilhada grande (2, fig. 11400).
3. Fixar o parafuso serrilhado pequeno (1).
4. Pré-rebordear o rebordo.
5. Desapertar novamente o pequeno parafuso serrilhado (1).

-
6. Com o motor em funcionamento, ajustar a abertura do martelo com a porca serrilhada grande (2, fig. 11400) para a espessura de rebordo pretendida.
 7. Fixar o parafuso serrilhado pequeno (1).
 8. Fechar o rebordo.

4. Operação

 **CUIDADO**

Danos materiais devido a uma tensão de alimentação demasiado elevada!

Avarias no motor.

- Verificar a tensão de rede. A tensão de rede deve corresponder às indicações que se encontram na placa de referência do modelo da máquina.
- Caso seja utilizado um cabo de extensão com um comprimento superior a 5 m, este deve possuir um diâmetro de, pelo menos, 2.5 mm².

 **ADVERTÊNCIA**

Manuseio inadequado da máquina!

- Zelar pela segurança ao trabalhar com a máquina.
- Nunca tocar em ferramentas com a máquina em funcionamento.
- Ao trabalhar com a máquina, manter uma distância de segurança.
- Não trabalhar com a máquina invertida.

4.1 Trabalhar com TruTool F 125 (2A1)

Ligar

- Deslizar o interruptor ligar/desligar para a frente.

Trabalhos

1. Quando tiver sido atingida a velocidade máxima, aproximar a máquina com o canto plano à peça de trabalho.
2. Conduzir a máquina ao longo do rebordo.
3. No final do rebordo, retirar a máquina da peça de trabalho.

Desligar

- Deslizar o interruptor ligar/desligar para trás.

4.2 Dispositivo de segurança contra sobrecarga no motor

Nota

1. Deixar a máquina em funcionamento em vazio até arrefecer.
2. Depois de arrefecer, voltar a usar a máquina normalmente.

5. Manutenção

ADVERTÊNCIA

Perigo de lesões devido a reparações tecnicamente inadequadas!

A máquina não funciona bem.

- A manutenção deve ser realizada por técnicos qualificados.
- Utilizar apenas acessórios originais da TRUMPF.

Se o rebordo já não fechar correctamente?

O motivo para isso é o tampão de plástico estar desgastado. Deve montar-se um tampão novo.

5.1 Substituir o tampão de plástico

O tampão de plástico destina-se ao amortecimento do martelo. Com o tempo, pode desgastar (ver "Fig. 11400", p. 7).

1. Desapertar o pequeno parafuso serrilhado (1).
2. Soltar a porca serrilhada (2).
3. Remover o martelo inferior.
4. Retirar o martelo superior.
5. Retirar o tampão de plástico com uma chave de parafusos.
6. Inserir um tampão de plástico novo.
7. Colocar o martelo superior.
8. Colocar o martelo inferior.
9. Fechar a porca serrilhada (2).
10. Apertar o parafuso serrilhado (1).

5.2 Substituir as escovas de carvão

Com as escovas de carvão desgastadas, o motor fica parado.

Nota

Para endereços do serviço de assistência TRUMPF, ver www.trumpf-powertools.com.

- Mudar as escovas de carvão.

5.3 Substituir o cabo de ligação.

Se for necessário substituir o cabo de ligação, a substituição deve ser efectuada pelo fabricante ou o seu representante, para evitar colocar em risco a segurança.

Nota

Para endereços do serviço de assistência TRUMPF, ver www.trumpf-powertools.com.

6. Consumíveis e acessórios

Consumíveis	Quantidade	Número de pedido	Âmbito de fornecimento
Martelo em cima	1 unidade	0102964	X
Martelo em baixo	1 unidade	0105448	X
Tampão de plástico	1 unidade	0105449	X

TruTool F 125 (2A1)

Tab. 5

Acessórios	Quantidade	Número de pedido	Âmbito de fornecimento
TRUMPF Box S1	1 peça	1763681	X
Guarnição da tampa - caixa TRUMPF	1 peça	1889485	X
Tampa de fecho	4 peça	1890095	X
Guarnição TRUMPF Box S102	1 peça	1771093	X
Instruções de segurança EW	1 peça	0125699	X
Manual de instruções Tru-Tool F 125 (2A1)	1 peça	1942457	X

TruTool F 125 (2A1)

Tab. 6

6.1 Encomendar consumíveis

Nota

Para assegurar um fornecimento rápido e correcto de peças, é necessário indicar os seguintes dados.

1. Indicar o número de encomenda.
2. Introduzir outros dados de encomenda:
 - Dados de tensão
 - Número de peças
 - Tipo de máquina
3. Indicar dados de envio completos:
 - Endereço correcto.
 - Tipo de envio desejado (p. ex. correio aéreo, estafeta, expresso, frete, serviço de remessas).

Nota

Para endereços do serviço de assistência TRUMPF, ver www.trumpf-powertools.com.

4. Enviar a encomenda à representação TRUMPF.

**7. Anexo: Declaração de conformidade,
Garantia, Lista de peças de reposição**

